



**Geschäftsführung  
Bezirksvertretung 8 (Kalk)**

Herr Menne

Telefon: (0221) 221-98313

Fax: (0221) 221-98347

E-Mail: dieter.menne@stadt-koeln.de

Datum: 02.05.2017

## Beschlussprotokoll

über die **22. Sitzung der Bezirksvertretung Kalk** in der Wahlperiode 2014/2020 am Donnerstag, dem 27.04.2017, 17:04 Uhr bis 18:12 Uhr, Raum 901

### I. Öffentlicher Teil

**7 Anträge gem. §§ 3, 38 Abs. 1 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen i.V.m. § 37 Abs. 1 GO, § 19 Abs. 1 HS (Entscheidungen) oder gem. § 37 Abs. 5 Satz 5 GO (Vorschläge und Anregungen)**

**7.1 Zeitgemäße Neuordnung des Verkehrs im Osten des Stadtteils Brück  
Antrag der SPD-Fraktion vom 13.04.2017  
AN/0583/2017**

Bezirksbürgermeister Pagano lässt zunächst über die einzelnen Punkte getrennt abstimmen:

#### **Beschlüsse:**

1. Die Verwaltung wird beauftragt zu prüfen, inwieweit die Verkehrssituation im Quartier zwischen den Straßen Olpener Straße, Brücker Mauspfad, Am Wildwechsel, Am Hirschsprung und Königsforststraße in Köln-Brück zeitgemäß neu geordnet werden kann und hierzu konkrete Maßnahmen vorzuschlagen.

#### **Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig zugestimmt.

2. Dabei sind folgende Aspekte zu berücksichtigen:

- Einführung einer Einbahnstraßenregelung.

#### **Abstimmungsergebnis:**

Mehrheitlich gegen die Stimmen der CDU-Fraktion bei Enthaltung des Bezirksvertreters Eierhoff (AfD) zugestimmt.

- Abbindung der Königsforststraße mit Pollern zur Schaffung einer Sackgasse analog der Lösung in der Straße „Am Klausenberg“ in Köln-Brück oder des „Stachelsweges“ im Stadtteil Rath/Heumar.

**Abstimmungsergebnis:**

Mehrheitlich gegen die Stimmen der CDU-Fraktion und des Bezirksvertreters Eierhoff (AfD) zugestimmt.

- Markierung von Parkplätzen zur Ordnung des ruhenden Verkehrs, zur Freihaltung von Gehwegen und zur Reduzierung der Durchfahrtsgeschwindigkeit.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig zugestimmt.

- Überprüfung des Bereichs „Olpener Straße/Am Wildwechsel“ hinsichtlich einer perspektivischen Schaffung eines Kreisverkehrs inkl. Fußgängerquerung in Abstimmung mit Straßen.NRW.

**Abstimmungsergebnis:**

Mehrheitlich gegen die Stimme des Bezirksvertreters Hooghoughi (FDP) bei Enthaltung des Bezirksvertreters Eierhoff (AfD) zugestimmt.

3. Der Bezirksvertretung Kalk ist das Ergebnis der Prüfung zur weiteren Beratung und Beschlusslage vorzulegen.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig zugestimmt.

Abschließend lässt Bezirksbürgermeister Pagano (SPD-Fraktion) über den gesamten Antrag abstimmen:

**Beschluss:**

1. Die Verwaltung wird beauftragt zu prüfen, inwieweit die Verkehrssituation im Quartier zwischen den Straßen Olpener Straße, Brücker Mauspfad, Am Wildwechsel, Am Hirschsprung und Königsforststraße in Köln-Brück zeitgemäß neu geordnet werden kann und hierzu konkrete Maßnahmen vorzuschlagen.
2. Dabei sind folgende Aspekte zu berücksichtigen:
  - Einführung einer Einbahnstraßenregelung.
  - Abbindung der Königsforststraße mit Pollern zur Schaffung einer Sackgasse analog der Lösung in der Straße „Am Klausenberg“ in Köln-Brück oder des „Stachelsweges“ im Stadtteil Rath/Heumar.
  - Markierung von Parkplätzen zur Ordnung des ruhenden Verkehrs, zur Freihaltung von Gehwegen und zur Reduzierung der Durchfahrtsgeschwindigkeit.
  - Überprüfung des Bereichs „Olpener Straße/Am Wildwechsel“ hinsichtlich einer perspektivischen Schaffung eines Kreisverkehrs inkl. Fußgängerquerung in Abstimmung mit Straßen.NRW.
3. Der Bezirksvertretung Kalk ist das Ergebnis der Prüfung zur weiteren Beratung und Beschlusslage vorzulegen.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig zugestimmt.

**7.2 Installieren von Müllbehältern an der Olpener Straße in Köln-Merheim  
zwischen der Kreuzung Ostmerheimer Straße und Hohensyburgstraße  
Antrag der SPD-Fraktion vom 13.04.2017  
AN/0584/2017**

Bezirksbürgermeister Pagano lässt über den ergänzten Beschlusstext abstimmen:

**Beschluss:**

An der Olpener Straße in Köln-Merheim zwischen der Kreuzung Ostmerheimer Straße und Hohensyburgstraße werden beidseitig Abfallbehälter installiert. Anzahl und Standorte sollen mit dem Bürgerverein Köln-Merheim e.V. abgestimmt werden.

Darüber hinaus soll an der Ecke Hohensyburgstraße/Ecke Kratzweg ein Abfallbehälter aufgestellt werden.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig zugestimmt.

**7.3 „Mehr Sicherheit auf Kölner Straßen und Plätzen“ - Ordnungsdienst  
auch vor Ort im Veedel stärken  
Antrag der SPD-Fraktion vom 13.04.2017  
AN/0585/2017**

Die Behandlung dieses Antrages ist zu Beginn der Sitzung zurückgestellt worden.

**7.4 Trägeranteil für regionale Stiftungen als Kindergartenträger  
Antrag der CDU-Fraktion vom 07.03.2017  
AN/0392/2017**

Die Behandlung dieses Antrages ist zu Beginn der Sitzung zurückgestellt worden.

## **8 Verwaltungsvorlagen**

### **8.1 Entscheidungen gemäß § 37 Absatz 1 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**

#### **8.1.1 Umgestaltung des öffentlichen Spielplatzes Homarstraße/Kampgasse in Köln-Vingst hier: Aufhebung des Beschlusses vom 03.11.2016 und erneute Beschlussfassung 1150/2017**

##### **Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Kalk beauftragt die Verwaltung, die Umgestaltung des öffentlichen Spielplatzes in Köln-Vingst mit Gesamtkosten in Höhe von 174.899,45 Euro gemäß den Ausführungen in der Beschlussvorlage mit der Vorlagen-Nr. 1919/2016 durchzuführen.

Zusätzlich zu den Drängelgittern in den Eingangsbereichen des Spielplatzes in der Kampgasse und der Homarstraße werden Absicherungselemente aus Stahlrohr zwischen Gehweg und Fahrbahn installiert.

##### **Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig zugestimmt.

#### **8.1.2 Bürgerhaushalt 2016 - Beratung und Priorisierung der TOP 25 Vorschläge in den Bezirksvertretungen 0467/2017**

**Gemeinsamer Änderungsantrag der SPD-Fraktion, der CDU-Fraktion, der Fraktion DIE LINKE. und der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen vom  
12.04.2017  
AN/0580/2017**

##### **Beschluss:**

Der Beschlussvorschlag aus der Beschlussvorlage mit der Vorlagen-Nr. 0467/2017 wird durch folgenden neuen Beschluss **ersetzt**:

1. Die Bezirksvertretung Kalk nimmt die 25 bestbewerteten Vorschläge aus dem Bürgerhaushalt 2016 für den Stadtbezirk Kalk zur Kenntnis und priorisiert eine Umsetzung der folgenden vier Vorschläge:

##### **1. Priorität (Rang 3): Spielplatz Änne-Schulte Straße**

Aufstellen eines neuen Spielgerätes

Kosten: bis 20.000,- €

##### **2. Priorität (Rang 13): Jugendzentrum Brück**

Einrichtung eines mobilen Angebotes im Rahmen der Offenen Kinder- und Jugendarbeit durch die Jugendverwaltung für ein Jahr, das regelmäßig an zwei Tagen pro Woche stattfindet.

Kosten: bis 15:000,- €

### 3. Priorität (Rang 23): Trimm-Dich-Pfad Wildgehege Brück

Einrichtung eines Trimm-Dich-Pfades oder ähnlichem als Alternativstandort zum Wildgehege Brück im Bereich der Erker Mühle in Köln-Brück

Kosten: bis 35.000,- €

### 4. Priorität (Rang 22): Parkbänke aufstellen

Aufstellung von 20 Bänken jeweils mit einem Abfallbehälter durch die Kölner Grünstiftung (Kosten pro Einheit 1.500,- €). Die detaillierten Standortvorschläge werden durch die Bezirksvertretung Kalk beschlossen.

Kosten: bis 30.000,- €

Die Bezirksvertretung Kalk stellt fest, dass eine Priorisierung weiterer Vorschläge aus diversen Gründen nicht möglich ist (z.B. Vorschlag ist schon umgesetzt; es handelt sich um eine ständige Aufgabe der Verwaltung)

2. Die Bezirksvertretung Kalk nimmt die 25 bestbewerteten bezirksübergreifenden Vorschläge aus dem Bürgerhaushalt 2016 zur Kenntnis.

#### **Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig bei Enthaltung des Bezirksvertreters Hooghoughi (FDP) zugestimmt.

#### **8.1.3 Vermietung an "Erlebnis inklusiv e.V." 0936/2017**

##### **Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Kalk beschließt, die ehemalige KHD-Halle 60, Wiersbergstraße in 51103 Köln für einen Zeitraum von fünf Jahren an den Erlebnis inklusiv e.V. (vormals Trial Erlebnis e.V.) zu vermieten und das Objekt aus dem mit Beschluss vom 16.06.2016 beschlossenen Verkauf- sowie Verpachtungsmoratorium heraus zu lösen.

##### **Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig zugestimmt.

#### **8.1.4 Vergabe der bezirksorientierten Mittel für das Jahr 2017 1152/2017**

##### **Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Kalk beschließt die Vergabe eines Teils der bezirksorientierten Mittel 2017 in Höhe von **92.146,- €** gemäß der beigefügten Anlage.

##### **Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig bei Enthaltung des Bezirksvertreters Hooghoughi (FDP) zugestimmt.

### 8.1.5 Verwendung der Kulturmittel 2017 für den Stadtbezirk Kalk 1153/2017

#### Beschluss:

Die Bezirksvertretung Kalk beschließt die Verwendung der Haushaltsmittel 2017 für kulturelle Aktivitäten im Stadtbezirk Kalk in Höhe von 7.085,73 € wie folgt:

Veranstaltung	Betrag
Rheinischer Nommedag	1.500,00 €
Kölsche Weihnacht (in Zusammenarbeit mit der Seniorenvertretung Kalk, Antrag Nr. 60)	800,00 €
Karnevalsveranstaltung um den 11.11.2017 im Bezirksrathaus Kalk	500,00 €
<u>Verwiesene Anträge auf bezirksorientierte Mittel 2017</u>	
Männer-Gesang-Verein Liederkranz Vingst 1881 e.V. Kostenbeitrag für Veranstaltungen im Bezirk diverse Veranstaltungen über das Jahr verteilt (Nr. 2)	500,00 €
Bürgerhaus Kalk Spielplatzorchester (Nr. 39)	1.000,00 €
Stiftung KalkGestalten KalkMusik - Klangwelt CHOR (Nr. 42)	1.500,00 €
Seniorenvertretung im Stadtbezirk Kalk Mitsingnachmittag mit Michael Eppenich (Nr. 61)	400,00 €
Kath. Kirchengemeinde St. Marien und St. Joseph, Köln-Kalk Aufführung der "Missa solemnis" von Mozart in der Festmesse anlässl. 150-Jahr-Feier der Kirche St. Marien (Nr. 91)	1.000,00 €
Kath. Kirchengemeinde St. Marien und St. Joseph, Köln-Kalk Illumination der St. Marien-Kirche von innen wie von außen zur 150-Jahr- Feier (Nr. 99)	500,00 €
Summe:	7.700,00 €
Ansatz Kulturmittel 2017	7.085,73 €
Fehlbetrag:	614,27 €

Der Fehlbetrag in Höhe von 614,27 € wird aus den bezirksorientierten Mitteln 2017 finanziert.

#### Abstimmungsergebnis:

Einstimmig zugestimmt.

### 8.1.6 Errichtung einer 1-Raum-City-WC-Anlage auf dem Markplatz in Brück 1054/2017

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Kalk beschließt die Errichtung einer 1-Raum-City-WC-Anlage im Bereich der südlich des Marktplatzes Brück gelegenen Parkbuchten, wie in der Begründung und dem beigefügten Lageplan ersichtlich.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig zugestimmt.

### 8.1.7 Umgestaltung der Grünfläche 2019/149 - Olpener Straße vor der Ein- mündung Hohensyburgstraße in Köln-Merheim 0861/2017

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Kalk beauftragt die Verwaltung mit der baulichen Umsetzung der Planung (Errichtung eines Längsparkstreifens) mit Gesamtkosten in Höhe von ca. 27.370,00 €.

**Abstimmungsergebnis:**

Mehrheitlich gegen die Fraktion Bündnis 90/Die Grünen und die Fraktion DIE LINKE. zugestimmt.

### 8.1.8 Stadtklima-/Stadtverschönerungsprogramm 2016/2017 - Bäume, Brun- nen, Blumen und Gewässer im Stadtbezirk Kalk 1339/2017

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Kalk beschließt, einen Teil der für die Haushaltsjahre 2016 und 2017 bereitgestellten Mittel in Höhe von insgesamt 150.000 Euro für Maßnahmen zur Stadtverschönerung nach Maßgabe des vom Finanzausschuss am 09.11.2015 beschlossenen Kriterienkatalogs vorbehaltlich der Freigabe durch den Finanzausschuss wie folgt zu verwenden:

Nr.	Maßnahmen	Betrag
1	Bürgerpark Kalk, Pflege für weitere zwei Jahre bei den Ziergräsern und Nachpflanzungen >> Fortführung der Pflege (pro Jahr 8.500 €)	17.000 €
2	Befestigung von Bankstandorten durch Unterplattierung (kein Unterwuchs mehr, bessere Reinhaltung, keine Pfützenbildung) 50 Bankstandorte (je Standort ca. 315,- €)	15.800 €
3	Intensivierte Pflegemaßnahmen zur Optimierung der Beetentwicklung am Kratzweg, Friedhof Merheim	2.500 €
4	Dillenburger Straße gegenüber Haus Nr. 24-44 in Köln-Kalk: Brachflächen abziehen, Oberboden einbauen, einsäen	6.700 €

Nr.	Maßnahmen	Betrag
5	Erneuerung von zwei Bänken mit Abfallbehältern vor der Kranich-Apotheke auf dem Platz An St. Adelheid in Köln-Neubrück à 1.460,- €	2.920 €
6	Instandsetzen der bestehenden Bänke am Merheimer Heideweg durch den Bürgerverein Höhenberg	500 €
7	Aufstellen von drei Bänken mit Abfallbehältern auf dem Ottmar-Pohl-Platz in Kalk à 1.460,- €	4.380 €
8	Neugestaltung der Unterführung Ostheim/Neubrück (Vorschlag aus dem Bürgerhaushalt 2015)	20.000 €
9	Bürgerpark Kalk: Errichtung einer Slackline-Anlage mit drei Pfosten (Bürgerhaushalt 2015)	7.500 €
10	Verschönerung der Bunkeranlage Remscheider Straße in Köln-Kalk	3.500 €
11	Anlage eines Grillplatzes auf der Grünfläche vor der Flüchtlingsunterkunft am Hardtgenbuscher Kirchweg in Köln-Ostheim	6.000 €
12	Trimm-Dich-Parcours Ökumeneweg in Köln-Merheim	1.200 €
	<b>Gesamtsumme:</b>	<b>88.000 €</b>

### Abstimmungsergebnis:

Einstimmig zugestimmt.

*Anmerkung: Bezirksvertreter Fischer (Fraktion DIE LINKE.) hat an der Abstimmung nicht teilgenommen.*

## 8.2 Anhörungen und Stellungnahmen gemäß § 37 Absatz 5 Sätze 1 und 2 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

### 8.2.1 Sanierung und Umbau des städtischen Gebäudes Rothenburger Str. 2, 51103 Köln-Vingst, zur Sicherstellung der gesetzlichen Unterbringungsverpflichtung für Geflüchtete - Baubeschluss 0049/2017

#### Beschluss:

Die Bezirksvertretung Kalk empfiehlt dem Rat, folgenden Beschluss zu fassen:

Der Rat beschließt den Umbau des städtischen Gebäudes Rothenburger Str. 2, 51103 Köln-Vingst, zu einer Unterkunft für Geflüchtete zur Sicherstellung der gesetzlichen Unterbringungsverpflichtung und Vermeidung drohender Obdachlosigkeit im Rahmen der Gefahrenabwehr.



Zur Finanzierung der erforderlichen investiven Auszahlungen sind im Haushaltsplan 2016/2017 für das Haushaltsjahr 2017 im Teilfinanzplan 1004 - Bereitstellung und Bewirtschaftung von Wohnraum in den einzelnen Teilplanzeilen folgende Mittel eingeplant:

- 08 - Auszahlungen für Baumaßnahmen:  
Bei Finanzstelle 5620-1004-0-5999, Flüchtlings-Wohnheime, ist ein Pauschalbudget von 70.000.000 € zur Errichtung diverser neuer Unterbringungskapazitäten im Bereich Geflüchtete veranschlagt. Für die Herrichtung der Unterkunft Rothenburger Str. 2 werden von dort investive Finanzmittel in Höhe von 2.093.946,72 € im Rahmen einer Sollumbuchung zur Finanzstelle 5620-1004-8-5180, Umbau Rothenburger Str. 2, umgeschichtet.
- 09 – Auszahlungen für den Erwerb von beweglichem Anlagevermögen:  
Bei Finanzstelle 0000-1004-0-0001 sind Mittel in Höhe von 27.396,18 € eingeplant.

Für die erforderlichen Aufwandsermächtigungen wurden im Haushaltsplan 2016/2017 für das Haushaltsjahr 2017 in den einzelnen Teilplanzeilen folgende Mittel eingeplant:

- |  |                     |
|--|---------------------|
| • 13 – Aufwendungen für Sach- und Dienstleistungen in Höhe von | 113.733,91 €,       |
| • 14 – Aufwendungen für Abschreibungen                         | 24.179,28 €,        |
| • 16 – sonst. ordentliche Aufwendungen in Höhe von             | <u>14.440,86 €,</u> |
| insgesamt  | 152.354,05 €.       |

Der Mittelbedarf für die Folgejahre verteilt sich gemäß der Anlage 01 und ist bei der weiteren Haushaltsplanung zu berücksichtigen.

#### **Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig zugestimmt.

*Anmerkung: Bezirksvertreter Fischer (Fraktion DIE LINKE.) hat an der Abstimmung nicht teilgenommen.*

#### **8.2.2 Planung und Kostenermittlung für die Generalsanierung der Sportanlage Hardtgenbuscher Kirchweg, Köln-Ostheim 0724/2017**

##### **Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Kalk empfiehlt dem Sportausschuss, folgenden Beschluss zu fassen:

Der Sportausschuss beauftragt die Verwaltung mit der Planung und Kostenermittlung für die Generalsanierung der Sportanlage Hardtgenbuscher Kirchweg.

Die Sanierung umfasst die Belagsänderung von einem Tennen- in einen Kunstrasenplatz einschließlich Erstellung einer Kampfbahn Typ C aus Kunststoff mit Sprung- und Ballspielanlagen, Errichtung von Ballfangzäunen, Barrieren und Zäunen, Erneuerung der Stehstufen und Trainingsbeleuchtungsanlagen sowie die Sanierung des bestehenden Kleinspielfeldes. Die Planung und Kostenermittlung wird durch Mitarbeiter des Sportamtes unter Beteiligung von Fachplanern durchgeführt.

Es stehen investive Auszahlungsermächtigungen in Höhe von 43.435,- € im Teilfinanzplan 0801, Sportförderung, Zeile 08, Auszahlung für Baumaßnahmen (Finanz-

stelle 5201-0801-0-1060,  
Investitionsprogramm Sportstätten) im HJ 2017 zur Verfügung.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig zugestimmt.

*Anmerkung: Bezirksvertreter Fischer (Fraktion DIE LINKE.) hat an der Abstimmung nicht teilgenommen.*

**II. Nichtöffentlicher Teil**

./.

Anlage